

# Zwei französische Balladen, durchkomponiert

## Le roi a fait battre tambour

Übertragung und Satz: Johannes Hömberg, 1981, HWV 259

The musical score consists of eight staves, each representing a different vocal part or instrument. The parts are:

- Soprano (top staff)
- Alt (second staff)
- Tenor (third staff)
- Bass 1 (fourth staff)
- Bass 2 (fifth staff)
- S. (sixth staff)
- A. (seventh staff)
- T. (eighth staff)
- B. 1 (ninth staff)
- B. 2 (bottom staff)

The music is in common time (indicated by '6/8'). The vocal parts sing in unison, while the bass parts provide harmonic support. The lyrics are:

1. Le roi a fait battre tam-bour, pour voir tou-tes ses da-mes,  
Ran tata plan tata plan tata plan, tata  
8 Ran tata plan tata plan tata plan, tata  
Ran tata plan tata plan tata plan, tata  
Ran tata plan tata plan tata plan, tata  
et la pre-miè re qu'il a vue, lui a ra-vi son â-me.  
Ran tata plan tata plan tata plan, tata  
8 Ran tata plan tata plan tata plan, tata  
Ran tata plan tata plan tata plan, tata  
Ran tata plan tata plan tata plan, tata

*Refrain*

S. 9 La la la la la la la la la.

A. 10 Ran ta ta plan ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.

T. 11 Ran ta ta plan ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.

B. 1 12 Ran ta ta plan ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.

B. 2 Ran ta ta plan ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.

2. "Marquis, dis-moi, la connais-tu?  
Qui est cett' joli' dame?"  
Le marquis lui a répondu:  
"Sire roi, c'est ma femme."
  3. "Marquis, tu es plus heureux qu'moi  
d'avoir femme si belle.  
Si tu voulais me l'accorder  
je me chargerais d'elle."
  4. "Sir', si vous n'étiez pas le roi,  
j'en tirerais vengeance,  
mais puisque vous êtes le roi,  
à votre obéissance."
  5. "Marquis, ne te fâche donc pas,  
t'aura ta récompense,  
je te ferai dans mes armées  
beau maréchal de France."
  6. "Adieu, m'amie, adieu, mon cœur,  
adieu mon espérance!  
Puisque il faut servir le roi,  
séparons-nous d'ensemble."

2. "Hör an, Marquis, sag mir genau,  
wer ist die schöne Dame?"  
"König und Herr, es ist die Frau,  
die ich zum Weib mir nahme."
  3. "Hör an, Marquis, glücklich bist du,  
dein diese Frau zu nennen;  
gibst du sie mir, lohn ich es dir,  
will sie als meine erkennen."
  4. "König und Herr, nimmermehr  
würd ich von meiner Liebsten lan;  
ach, dass ich nicht Diener dir wär,  
bin deinem Willen untertan."
  5. "Hör an, Marquis, gibst du sie mir,  
bist du der Erste am Hofe mein;  
meine Armeen gebe ich dir,  
sollst mein Marschall in Frankreich sein."
  6. "Adieu, mein Liebstes auf dieser Welt,  
adieu, du einzige Hoffnung mein;  
weil es dem König so gefällt,  
müssen wir nun geschieden sein."

1 (2) 2 3 4

Sopran 1  
Sopran 2  
Alt  
Tenor  
Bass

Ran ta ta plan tata plan, tata plan, tata  
Ran ta ta plan tata plan, tata plan, tata  
Ran ta ta plan tata plan, tata plan, tata  
Ran ta ta plan tata plan, tata plan, tata  
"Mar-quis, dis-moi la con-naïs tu? Qui est cett' jo-li' da- me?"

5 6 7 8

S. 1  
S. 2  
A.  
T.  
B.

Ran ta ta plan tata plan, tata plan, tata  
Ran ta ta plan tata plan, tata plan, tata  
Ran ta ta plan tata plan, tata plan, tata  
Le mar-quis lui a ré-pon-du: "Si-re roi, c'est ma fem - me."  
Ran ta ta plan tata plan, tata plan, tata

9 Refrain 10 11 12

S. 1  
S. 2  
A.  
T.  
B. 1  
B. 2

La la la, la la la, la la la la la la.  
Ran ta ta plan, ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.  
Ran ta ta plan, ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.  
Ran ta ta plan, ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.

B. 1  
B. 2

Ran ta ta plan, ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.  
Ran ta ta plan, ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.

1 (3) 2 3 4  
 Sopran 1  
 Sopran 2  
 Alt  
 Tenor  
 Bass

Ran tata plan tata plan tata plan, tata  
 Ran tata plan tata plan tata plan, tata  
 Ran tata plan tata plan tata plan, tata  
 8 Ran tata plan tata plan tata plan, tata  
 "Mar-quis, tu es plus heu-reux que moi, d'a-voir fem-me si bel- le,

5 6 7 8  
 S. 1 Ran tata plan tata plan tata plan tata S.  
 S. 2 Ran tata plan tata plan tata plan tata  
 A. Ran tata plan tata plan tata plan tata  
 T. 8 Ran tata plan tata plan tata plan tata  
 B. si tu vou-lais me l'ac-cor-der, je me char-ge-rais d'el - le. B. 1  
 B. 2

9 Refrain 10 11 12 S. 1  
 S. La la la, la la la, la la la la la S. 2  
 A. Ran tata plan tata Ran tata plan tata plan.  
 T. 8 Ran tata plan tata Ran tata plan tata plan.  
 B. 1 Ran tata plan tata Ran tata plan tata plan. B.  
 B. 2 Ran tata plan tata Ran tata plan tata plan.

4 Ran tata plan, ta ta Ran tata plan tata plan.

1 (4) 2 3 4

Sopran 1  
Sopran 2  
Alt  
Tenor  
Bass

Ran ta ta plan ta ta plan ta ta plan ta ta  
Ran ta ta plan ta ta plan ta ta plan ta ta  
Ran ta ta plan ta ta plan ta ta plan ta ta  
Ran ta ta plan ta ta plan ta ta plan ta ta  
Ran ta ta plan ta ta plan ta ta plan ta ta

8 "Sir' si vous n'é - tiez pas le roi, j'en ti-re-rais ven - gean- ce,

5 6 7 8

S. 1 S. 2 A. T. B.

Ran ta ta plan ta ta plan ta ta plan ta ta  
Ran ta ta plan ta ta plan ta ta plan ta ta  
Ran ta ta plan ta ta plan ta ta plan ta ta  
mais puis-que vous ê-tes le roi, à vo-tre o bé - is - san - ce."

B. 1 B. 2

Ran ta ta plan ta ta plan ta ta plan ta ta

9 Refrain 10 11 12 S. 1 S. 2

S. A. T. B. 1 B. 2

La la la, la la la, la la la la la la.  
Ran ta ta plan ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.  
Ran ta ta plan ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.  
Ran ta ta plan ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.

B. 1 B. 2

Ran ta ta plan ta ta plan, ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.

1 (5) 2 3 4

Sopran 1 Ran tata plan tata plan tata plan tata

Sopran 2 Ran tata plan tata plan tata plan tata

Alt Ran tata plan tata plan tata plan tata

Tenor 8 Ran tata plan tata plan tata plan tata

Bass "Mar-quis, ne te fâ-che donc pas, t'au-ra ta ré-com - pen - se,

5 6 7 8 S.

S. 1 Ran tata plan tata plan tata plan tata S.

S. 2 Ran tata plan tata plan tata plan tata

A. Ran tata plan tata plan tata plan tata

T. 8 plan tata plan tata Ran tata plan tata

B. je te fe-rai dans mes ar-mées beau ma-re-chal de Fran - ce." B. 1

B. 2

9 Refrain 10 11 12 A. 1

S. La la la, la la la, la la la la la la. A. 1

A. Ran tata plan tata Ran tata plan tata plan. A. 2

T. 8 Ran tata plan tata Ran tata plan tata plan.

B. 1 Ran tata plan tata Ran tata plan tata plan. B.

B. 2 Ran tata plan tata Ran tata plan tata plan.

1 (6) *Solo ad lib.* 2 3 4  
 Sopran A-dieu, m'a-mi-e, a-dieu, mon coeur, a-dieu mon es-pé - ran- ce,  
 Alt 1 Ran ta ta plan ta ta plan ta ta plan ta ta  
 Alt 2 Ran ta ta plan ta ta plan ta ta plan ta ta  
 Tenor 8 A-dieu, m'a-mi-e, a-dieu, mon coeur, a-dieu mon es-pé - ran- ce!  
 Bass Ran ta ta plan ta ta plan ta ta plan ta ta

5 6 7 8 S. 1  
 S. puis-que il faut ser-vir le roi, sé-pa-rons-nous d'en - sem - ble."  
 A. 1 Ran ta ta plan ta ta plan ta ta plan ta ta  
 A. 2 Ran ta ta plan ta ta plan ta ta plan ta ta  
 T. 8 Puis-que il faut ser-vir le roi, sé-pa-rons-nous d'en - sem - ble."  
 B. Ran ta ta plan ta ta plan ta ta plan ta ta B. 1  
 B. 2

9 *Tutti* 10 11 12  
 S. 1 La la la, la la la, la la la la la la.  
 S. 2 La la la, la la la, la la la la la la.  
 A. Ran ta ta plan ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.  
 T. 8 Ran ta ta plan ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.  
 B. 1 Ran ta ta plan ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.  
 B. 2 Ran ta ta plan ta ta Ran ta ta plan ta ta plan.



## Trois jeun's tambours

## Worte und Weise: Aus der Ile de France

Übertragung: Lieselotte Holzmeister © Fidula-Verlag Stuttgart-Sillenbuch

Satz: Johannes Hömberg, 1987, HWV 261

13                    14                    15                    16                    17                    18

S. ran, ra ta ta plan, s'en re-ve-nant de guer - re.

A. ran, ra ta ta plan, s'en re-ve-nant de guer - re.

T. 8 ran, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan, ran.

B. ran, ra ta ta ta ta ta ta ta, ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan.

- |  |   |
|--|---|
| 2. Le plus joli a dans sa bouche un' rose ...      | 2. Der Jüngste hat im Munde eine Rose ...               |
| 3. Fille du Roi était à sa fenêtre ...             | 3. Am Fenster stand des Königs hübsche Tochter ...      |
| 4. "Joli tambour, donnez-moi votre rose" ...       | 4. "Schöner Tambour, komm, gib mir deine Rose!" ...     |
| 5. "Fille du Roi, donnez-moi votre cœur!" ...      | 5. "Königsprinzess, so schenke mir dein Herz!" ...      |
| 6. "Joli tambour, demandez l' à mon père" ...      | 6. "Schöner Tambour, du musst den Vater fragen" ...     |
| 7. "Sire le Roi, donnez-moi votre fille" ...       | 7. "König und Herr, ach, gebt mir Eure Tochter!" ...    |
| 8. "Joli tambour, quelles sont tes richesses?" ..  | 8. "Schöner Tambour, was hast du denn zu bieten?" ...   |
| 9. "Sire le Roi, ma caisse et mes baguettes" ...   | 9. "König und Herr, die Trommel mit den Stöcken" ...    |
| 10. "Joli tambour, tu n'es pas assez riche" ...    | 10. "Schöner Tambour, das ist doch viel zu wenig!" ...  |
| 11. "J'ai trois vaisseaux dessus la mer jolie" ... | 11. "Ich hab auch noch drei Schiffe auf dem Meere" ...  |
| 12. "Joli tambour, dis-moi quel est ton père?" ..  | 12. "Schöner Tambour, sag an, wer ist dein Vater?" ...  |
| 13. "Sire le Roi, c'est le Roi d'Angleterre" ...   | 13. "König und Herr, er ist von England König" ...      |
| 14. "Joli tambour, tu auras donc ma fille" ...     | 14. "Schöner Tambour, du sollst die Tochter haben" ...  |
| 15. "Sire le Roi, je vous en remercie ...          | 15. "König und Herr, ich dank euch für die Ehre ...     |
| 16. Dans mon pays, y'en a de plus jolies!" ...     | 16. In meinem Land gibts noch viel schönre Mädchen! ... |

Sopran 19 (2) 20 21 22  
  
 Alt  
 Tenor 8 Ran tan, ra ta ta plan,  
 Bass Ran tan, ra ta ta plan,

S. 23 Le plus joli a dans sa bouche un' ro - se,  
 A. Le plus joli a dans sa bouche un' ro - se,  
 T. 8 ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan,  
 B. ran tan, ra ta ta plan,

S. 27 le plus jo - li a dans sa bouche un' ro - se et ri et ran, ra ta ta  
 A. le plus jo - li a dans sa bouche un' ro - se et ri et ran, ra ta ta  
 T. 8 ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta ta ta ta ran, ra ta ta  
 B. ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta ta ta ta ran, ra ta ta

S. 32 plan, a dans sa bouche un' ro - se,  
 A. plan, a dans sa bouche un' ro - se,  
 T. 8 plan, ran tan, ra ta ta plan, ran.  
 B. ta ta ta ta ta ta, ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan.

Sopran      37 (3)      38      39      40  
  
 Alt  
 Tenor  
 Bass

8 Ran tan, ra ta ta plan,  
 ran tan, ra ta ta plan,

41 Fil - le du roi      42      43      44  
 S. é - tait à sa fe - nê - tre,  
 A. é - tait à sa fe - nê - tre,  
 T. ran tan, ra ta ta plan,  
 B. ran tan, ra ta ta plan,

S. 45 fil - le du roi      46 é - tait à sa fe - nê - tre, et ri      47 et ran, ra ta ta  
 A. fil - le du roi      é - tait à sa fe - nê - tre, et ri      et ran, ra ta ta  
 T. 8 ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta ta ta ta ran, ra ta ta  
 B. ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta ta ta ta ran, ra ta ta

S. 50 plan,      51 é - tait à sa fe - nê -      52 tre.  
 A. plan,      é - tait à sa fe - nê -      tre.  
 T. 8 plan,      ran tan, ra ta ta plan, ran.  
 B. ta ta ta ta ta, ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan.

1 (4) 2 3 4

**Sopran**

**Alt**

**Tenor**

**Bass**

5 6 7 8

**S.**

**A.**

**T.**

**B.**

9                    10                    11                    12                    13

S. 

jo - li tam - bour,      don - nez-moi vo-tre ro - se et ri et ran,      ra ta ta

A. 

jo - li tam - bour,      don - nez-moi vo-tre ro - se et ri et ran,      ra ta ta

T. 

8      ran tan,      ra ta ta plan,      ran tan,      ra ta ta ta ta ta ran,      ra ta ta

B. 

ran tan,      ra ta ta plan,      ran tan,      ra ta ta ta ta ta ran,      ra ta ta

14                    15                    16                    17                    18

S. 

plan,      don - nez-moi vo - tre ro - se!"

A. 

plan,      don - nez-moi vo - tre ro - se!"

T. 

8      plan,      don - nez-moi vo - tre ro - se!" Ran tan,      ra ta ta plan.

B. 

ta ta ta ta ta, don - nez-moi vo - tre ro - se!" Ran tan,      ra ta ta plan.

19 (5) 20 21 22 23  
 Tenor 1      "Fil - le du roi, don - nez-moi vo-tre coeu - re, fil - le du  
 Tenor 2      "Fil - le du roi, don - nez-moi vo-tre coeu - re, fil - le du  
 Bass 1      "Fil - le du roi, don - nez-moi vo-tre coeu - re, fil - le du  
 Bass 2      Ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan, ran tan,  
  
 24 25 26 27  
 T. 1      roi, don - nez-moi vo - tre coeu - re et ri et ran, ra ta ta  
 T. 2      roi, don - nez-moi vo - tre coeu - re et ri et ran, ra ta ta  
 B. 1      roi, don - nez-moi vo - tre coeu - re et ri et ran, ra ta ta  
 B. 2      ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan, ran tan,  
  
 28 29 30 31  
 T. 1      plan, don - nez-moi vo - tre coeu - re!"  
 T. 2      plan, don - nez-moi vo - tre coeu - re!" Ran tan,  
 B. 1      plan, don - nez-moi vo - tre coeu - re!" Ran tan,  
 B. 2      ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan, ran tan,

Sopran      32 (6)      33      34  
  
 Alt  
  
 Tenor      8      ra ta ta plan,      ran tan,      ra ta ta plan,  
  
 Bass      ra ta ta plan,      ran tan,      ra ta ta plan,

S.      35      36      37      38  
  
 A.  
  
 T.      8      ran tan,      ra ta ta plan,      ran tan,      ra ta ta plan,  
  
 B.      ran tan,      ra ta ta plan,      ran tan,      ra ta ta plan,

S. 39 jo - li tam - bour, 40 de - man-dez l'à mon pè - re et ri et ran, ra ta ta  
 A. jo - li tam - bour, de - man-dez l'à mon pè - re et ri et ran, ra ta ta  
 T. 8 ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta ta ta ta ran, ra ta ta  
 B. ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta ta ta ta ran, ra ta ta

S. 44 plan, 45 de - man-dez l'à mon pè - 46 re!" 47 - 48 -

A. plan, de - man-dez l'à mon pè - re!" -

T. 8 plan, de - man-dez l'à mon pè-re!" Ran tan, ra ta ta plan.

B. ta ta ta ta ta, de - man-dez l'à mon pè-re!" Ran tan, ra ta ta plan.

49 (7) 50 51 52 53

Tenor 1      "Si - re le roi, don - nez-moi vo-tre fil - le, Si - re le

Tenor 2      "Si - re le roi, don - nez-moi vo-tre fil - le, Si - re le

Bass 1      "Si - re le roi, don - nez-moi vo-tre fil - le, Si - re le

Bass 2      Ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan, ran tan,

54 55 56 57

T. 1      roi, don - nez-moi vo - tre fil - le et ri et ran, ra ta ta

T. 2      roi, don - nez-moi vo - tre fil - le et ri et ran, ra ta ta

B. 1      roi, don - nez-moi vo - tre fil - le et ri et ran, ra ta ta

B. 2      ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan, ran tan,

58 59 60 61

T. 1      plan, don - nez-moi vo - tre fil - le!"

T. 2      plan, don - nez-moi vo - tre fil - le!" Ran tan,

B. 1      plan, don - nez-moi vo - tre fil - le!" Ran tan,

B. 2      ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan. Ran tan,

**Soprano**

1 (8) 2 3 4

Ran tan, ra ta ta plan, ran tan,

**Alto**

Ran tan, ra ta ta plan, ran tan,

**Tenor**

8 ra ta ta ta ta ta ran, ran tan,

**Bass**

ra ta ta ta ta ta ran. "Jo - li tam -

**Soprano**

5 6 7 8

ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan, ran tan,

**Alto**

ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan, ran tan,

**Tenor**

8 ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan, ran tan,

**Bass**

bour, quel - les sont tes ri - ches - ses, jo - li tam -



Tenor 1     
 
  
 "Si - re, le roi, ma cais- se et mes"

Tenor 2     
 
  
 "Si - re, le roi, ma cais- se et mes"

Bass 1     
 
  
 "Si - re, le roi, ma cais- se et mes"

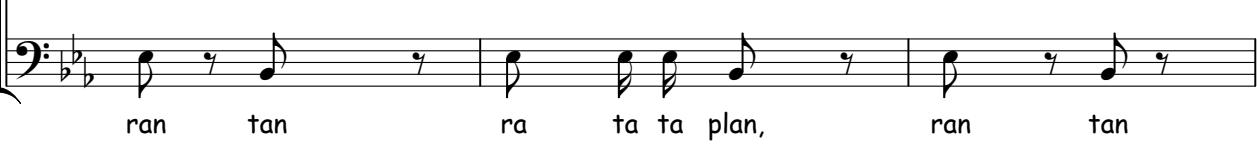
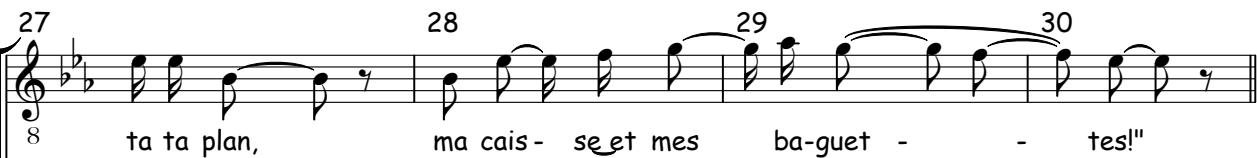
Bass 2     
 
  
 Ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan, ran tan

T. 1     
 
  
 ba - guet - tes, Si - re, le roi,

T. 2     
 
  
 ba - guet - tes, Si - re, le roi,

B. 1     
 
  
 ba - guet - tes, Si - re, le roi,

B. 2     
 
  
 ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan,

24  
 T. 1   
 8 ma cais - se et mes ba-guet - tes, ri et ran ta ta  
 25  
 T. 2   
 8 ma cais - se et mes ba-guet - tes, ri et ran ta ta  
 26  
 B. 1   
 8 ma cais - se et mes ba-guet - tes, ri et ran ta ta  
 B. 2   
 ran tan ra ta ta plan, ran tan  
  
 27  
 T. 1   
 8 ta ta plan, ma cais - se et mes ba-guet - tes!!  
 28  
 T. 2   
 8 ta ta plan, ma cais - se et mes ba-guet - tes!!  
 29  
 B. 1   
 8 ta ta plan, ma cais - se et mes ba-guet - tes!!  
 30  
 B. 2   
 ra ta ta plan, ran tan ra ta ta plan, ran tan

(10)

Sopran      31      32      33      34

Sopran      31      32      33      34

Alt      Ran tan,      ra ta ta plan,      ran tan,

Tenor      8      ra ta ta ta ta ta plan,      ran tan

Bass      ra ta ta ta ta ta plan,      "Jo - li tam -"

S.      35      36      37      38

A.      ra ta ta plan,      ran tan,      ra ta ta plan,      ran tan,

T.      8      ra ta ta plan,      ran tan,      ra ta ta plan,      ran tan,

B.      bour,      tu n'est pas as - sez ri - che,      jo - li tam -

S. 39                    40                    41                    42  
  
 A. 43                    44                    45                    46  
  
 T. 8                    9                    10                    11  
  
 B. 12                    13                    14                    15  
  
 S. 47                    48                    49                    50  
  
 A. 51                    52                    53                    54  
  
 T. 8                    9                    10                    11  
  
 B. 12                    13                    14                    15

Tenor 1      
  
 Tenor 2      
  
 Bass 1      
  
 Bass 2      
  
  
 T. 1      
  
 T. 2      
  
 B. 1      
  
 B. 2

T. 1      55      jo - li - e et ri et ran ta ta ta ta plan,  
 T. 2      56  
 B. 1      57  
 B. 2      8      jo - li - e et ri et ran ta ta ta ta plan,  
 8      ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan,

T. 1      58      des-sus la mer jo-li - - e!"  
 T. 2      59  
 B. 1      60  
 B. 2      61  
 8      des-us la mer jo-li - - e!"  
 8      ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan.

(12)

Sopran      Alt      Tenor      Bass 1      Bass 2

**System 1 (Measures 1-8):**

- Soprano:** Starts with a dotted half note (1), followed by rests for measures 2 and 3. From measure 4 onwards, it sings "Ran tan, ra ta ta plan," with eighth-note patterns.
- Alto:** Rests for measures 1-3. From measure 4 onwards, it sings "Ran tan, ra ta ta plan," with eighth-note patterns.
- Tenor:** Rests for measures 1-3. From measure 4 onwards, it sings "Jo - li tam - bour, dis -" with eighth-note patterns.
- Bass 1:** Starts with a dotted half note (8), followed by eighth-note patterns for "Ran tan, ra ta ta plan," "ran tan, ra ta ta plan," and "ran tan, ra ta ta plan."
- Bass 2:** Starts with a dotted half note (8), followed by eighth-note patterns for "Ran tan, ra ta ta plan," "ran tan, ra ta ta plan," and "ran tan, ra ta ta plan."

**System 2 (Measures 5-8):**

- Soprano:** Starts with a dotted half note (5), followed by eighth-note patterns for "ran tan, ra ta ta plan," "ran tan, ra ta ta plan," and "ran tan, ra ta ta plan."
- Alto:** Starts with a dotted half note (6), followed by eighth-note patterns for "ran tan, ra ta ta plan," "ran tan, ra ta ta plan," and "ran tan, ra ta ta plan."
- Tenor:** Starts with a dotted half note (7), followed by eighth-note patterns for "ran tan, ra ta ta plan," and "moi quel est ton pè - re, jo - li tam - bour, dis -"
- Bass 1:** Starts with a dotted half note (8), followed by eighth-note patterns for "ran tan, ra ta ta plan," "ran tan, ra ta ta plan," and "ran tan, ra ta ta plan."
- Bass 2:** Starts with a dotted half note (8), followed by eighth-note patterns for "ran tan, ra ta ta plan," "ran tan, ra ta ta plan," and "ran tan, ra ta ta plan."

S. 9 ran tan, 10 ra ta ta plan, 11 ran tan,  
 A. ran tan, ra ta ta plan, ran tan,  
 T. 8 moi quel est ton pè - re et ri et ran, ra ta ta  
 B. 1 8 ran tan, ra ta ta plan, ran tan,  
 B. 2 ran tan, ra ta ta ta ta ta ran tan,  
 S. 12 ra ta ta plan, 13 ran tan, 14 ra ta ta plan.  
 A. ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan.  
 T. 8 plan, dis - moi quel est ton pè - re?"  
 B. 1 8 ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan.  
 B. 2 ran tan, ra ta ta plan.

(13)

Sopran 1

Sopran 2

Alt

Tenor

Bass

S. 1

S. 2

A.

T.

B.

1 2 3 4

"Si - re le roi, c'est

"Si - re le roi, c'est

"Si - re le roi, c'est

Ran tan, ra ta ta plan. "Si - re le roi, c'est

Ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan,

5 6 7 8

le roi d'Angle - ter - re, Si - re le roi, c'est

le roi d'Angle - ter - re, Si - re le roi, c'est

le roi d'Angle - ter - re, Si - re le roi, c'est

8 le roi d'Angle - ter - re, Si - re le roi, c'est

ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan,

9  
 S. 1      le roi d'An - gle - ter - re et ri et ran, ra ta ta  
 10  
 S. 2      le roi d'An - gle - ter - re et ri et ran, ra ta ta  
 A.  
 le roi d'An - gle - ter - re et ri et ran, ra ta ta  
 T.  
 8      le roi d'An - gle - ter - re et ri et ran, ra ta ta  
 B.  
 ran tan, ra ta ta ta ta, ran ra ta ta

B. 1      B. 2

12  
 S. 1      plan, c'est le roi d'An-gle - ter - rel!"  
 13  
 S. 2      plan, c'est le roi d'An-gle - ter - rel!"  
 A.  
 plan, c'est le roi d'An-gle - ter - rel!"  
 T.  
 8      plan, c'est le roi d'An-gle - ter - rel!" Ran tan, ra ta ta plan,  
 B. 1  
 plan, c'est le roi d'An-gle - ter - rel!" Ran tan, ra ta ta plan,  
 B. 2  
 plan, c'est le roi d'An-gle - ter - rel!" Ran tan, ra ta ta plan,

(14)

Sopran      Alt      Tenor      Bass 1      Bass 2

1      2      3      4

Ran tan,      ra ta ta plan,

Ran tan,      ra ta ta plan,

"Jo - li tam - bour,      tu

8

8      Ran tan,      ra ta ta plan,      ran tan,      ra ta ta plan,

Ran tan,      ra ta ta plan,      ran tan,      ra ta ta plan,

5      6      7      8

S.

A.

T.

B. 1

B. 2

ran tan,      ra ta ta plan,      ran tan,      ra ta ta plan,

ran tan,      ra ta ta plan,      ran tan,      ra ta ta plan,

au - ras donc ma fil - le,      jo - li tam - bour,      tu

8      ran tan,      ra ta ta plan,      ran tan,      ra ta ta plan,

ran tan,      ra ta ta plan,      ran tan,      ra ta ta plan,

S. 9 ran tan, 10 ra ta ta plan, 11 ran tan,  
 A. ran tan, ra ta ta plan, ran tan,  
 T. 8 au - ras donc ma fil - leet ri et ran, ra ta ta  
 B. 1 8 ran tan, ra ta ta plan, ran tan,  
 B. 2 ran tan, ra ta ta ta ta ta, ran tan,

12 S. ra ta ta plan, 13 ran tan, 14 ra ta ta plan.  
 A. ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan.  
 T. 8 plan, tu au - ras donc ma fil - le!"  
 B. 1 8 ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan.  
 B. 2 ran tan, ran tan, ra ta ta plan.

(15)

Sopran 1

Sopran 2

Alt

Tenor

Bass

S. 1

S. 2

A.

T.

B.

1 2 3 4

"Si - re le roi, je

"Si - re le roi, je

"Si - re le roi, je

Ran tan, ra ta ta plan. "Si - re le roi, je

Ran tan, ra ta ta plan,

5 6 7 8

Vous en re-mer - ci - e, Si - re le roi, je

Vous en re-mer - ci - e, Si - re le roi, je

Vous en re-mer - ci - e, Si - re le roi, je

8 Vous en re-mer - ci - e, Si - re le roi, je

ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan,

S. 1      Vous en re - mer - ci - e et ri et ran, ra ta ta  
 S. 2      Vous en re - mer - ci - e et ri et ran, ra ta ta  
 A.      Vous en re - mer - ci - e et ri et ran, ra ta ta  
 T.      8    Vous en re - mer - ci - e et ri et ran, ra ta ta  
 B.      ran tan, ra ta ta ta ta ran, ra ta ta  
B. 1  
B. 2

S. 1      12 plan, je Vous en re-mer - ci - e!"  
 S. 2      13 plan, je Vous en re-mer - ci - e!"  
 A.      14 plan, je Vous en re-mer - ci - e!"  
 T.      15 plan, je Vous en re-mer - ci - e!" Ran tan, ra ta ta plan,  
 B. 1      16 plan, je Vous en re-mer - ci - e!" Ran tan, ra ta ta plan,  
 B. 2      plan, je Vous en re-mer - ci - e!" Ran tan, ra ta ta plan,

(16)

Sopran 1

Sopran 2

Alt

Tenor

Bass

S. 1

S. 2

A.

T.

B.

1 2 3 4

"Dans mon pa - ys yen

"Dans mon pa - ys yen

"Dans mon pa - ys yen

Ran tan, ra ta ta plan. "Dans mon pa - ys yen

Ran tan, ra ta ta plan,

5 6 7 8

a de plus jo - li - es, dans mon pa - ys yen

a de plus jo - li - es, dans mon pa - ys yen

a de plus jo - li - es, dans mon pa - ys yen

8 a de plus jo - li - es, dans mon pa - ys yen

ran tan, ra ta ta plan, ran tan, ra ta ta plan,

9  
 S. 1      a de plus jo - li - es et ri et ran, ra ta ta  
 S. 2      a de plus jo - li - es et ri et ran, ra ta ta  
 A.      a de plus jo - li - es et ri et ran, ra ta ta  
 T.      a de plus jo - li - es et ri et ran, ra ta ta  
 B.      ran tan, ra ta ta ta ta, ran ra ta ta

B. 1      B. 2

12  
 S. 1      plan, yen a de plus jo - li - es!!  
 S. 2      plan, yen a de plus jo - li - es!!  
 A.      plan, yen a de plus jo - li - es!!  
 T.      plan, yen a de plus jo - li - es!! Ran tan, ra ta ta plan,  
 B. 1      plan, yen a de plus jo - li - es!! Ran tan, ra ta ta plan,  
 B. 2      plan, yen a de plus jo - li - es!! Ran tan, ra ta ta plan,

(17)

*Fine. Sempre diminuendo sin 'all Fine*

1            2            3            4            5            6

Sopran 1      

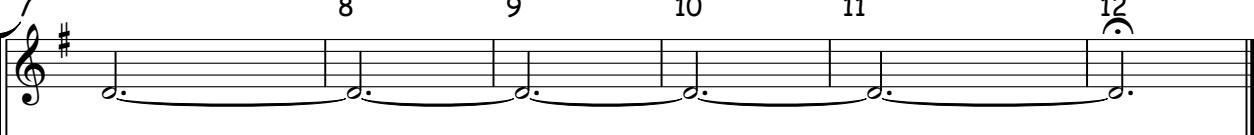
Sopran 2      

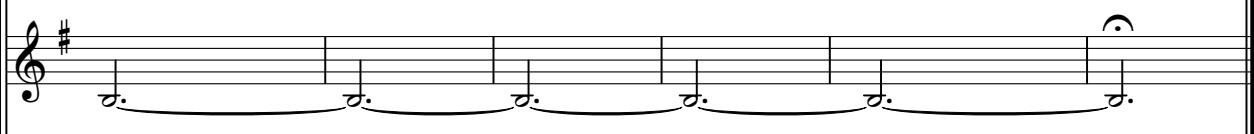
Alt      

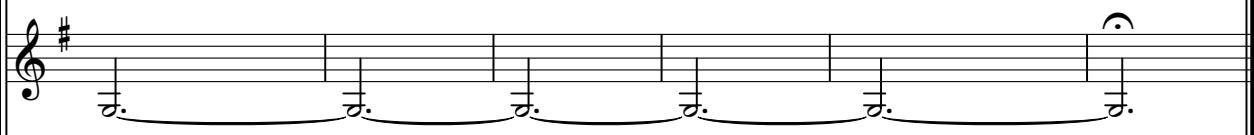
Tenor      

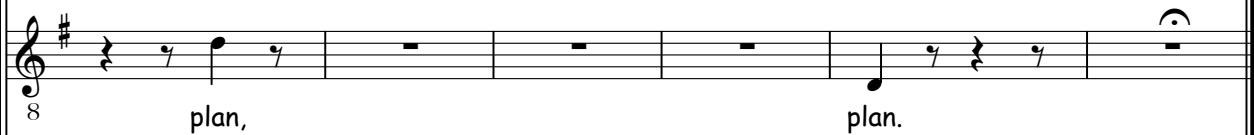
Bass      

7            8            9            10          11          12

S. 1      

S. 2      

A.      

T.      

B.      